

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések  
és nyiltéri közlemények  
jutányosan közöltetnek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadóhivatal  
Gromon-utca 2. sz. a.  
Wittigschlager K. czégnél.

Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feyman Gyula  
ügyvéd.

Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Önállóságra nevelés.

Ritka manapság a gyermekekben gazdag ház. Ujabban egy, két, legfőlebb három gyermek a szabály és az emberek sajnálkozással beszélnek az olyan családokról, a kik több csemetét engednek meg maguknak. És mégis a valódi szülők egy csapat egészséges, erőteljes, viruló, nyüzsgő gyermek körében érzik magukat igazán gazdagoknak, boldogoknak. Hány jelentékeny ember származott gyermekekben bővelkedő családból! míg az egyetlen gyermekek, a dédelgetett kedvenczek, a kik kívánságaik teljesítését előbb kérik, majd hizelegnek értük, végül pedig daczczal iparkodnak elérni, igen könnyen egoistákká válnak. Hiszen minden az egyetlené, a kinek semmit sem kell megosztania, sem a szeretetet, sem a gondokat, az ideális javakat ép oly kevéssé, mint az anyagiakat.

Egyetlen gyermekek szüleinek kinzó fájdalmakat okozhatnak öröm helyett, ha a gyönyörűséggel fogadott kincset kitünő nevelés nem vezeti az életbelépés első pillanatától kezdve a helyes útra.

Már a szopós gyermek is zsarnok tud lenni, mihelyt hatalmának tudatára ébred.

Ha a kis gyermeket rendszeres táplálkozásra és tisztaságra, kellő ápolásra és alvásra szoktatják, úgy az nem lárma és nem kiabál, vagy csak akkor, ha ápolása valami kívánni valót hagy fönn. Mily okosak e kis teremtetek, mennyire tudják már néhány hónapos korukban, mikor van itt az ideje, a mikor enni kapnak, a mikor anyjuk, vagy ápolónőjük ölébe veszi őket, vagy sétálgat velük és a mikor tágra nyitott, szép, tiszta gyermekszemmel körültekinthetnek a nekik új világban.

A szülők legszebb örömét képezi a gyermek lelke ébredésének megfigyelése és a mint az ujonnan beköszöntő tavaszt mindig örvendő üdvözöljük, úgy kell az újszülött érkezésével új örömmel vonulnia a szülői házba.

A gyermeket nem lehet elég korán önállóságra szoktatni. Az a gyermek, a kit már zsenge korától kezdve önálló cselekvésre szok-

tattak és arra, hogy kicsiny dolgokban határozzon, később soha sem lesz habozó emberré. Önállóság által tetterőre tesz szert az ember; gyors, biztos tetterőhöz nevelni kell azt az embert, a kiben az mint az ösztönök legjobbika nem természettől fogva van jelen. Inkább hibázzon az ember tettereje gyors impulzusának engedve, semmint, hogy örökösen ingadozzék és fontolgasson, a miből soha sem szoktak tettek születni. Inkább számoljunk egy gyors tett következményeivel, mintsem a gyengességet neveljük nagygyá.

A leghálásabb feladat gyermekeinket arra tanítani, hogy mindent helyesen és élesen megfigyeljenek, legyen szemük formák és színek, emberek és természet számára. Mennyi élvezete van annak, a ki finoman észlel, a ki megtanulta figyelni a föld minden szépségét; mert a hova tekint, mindenütt csodadolgokat lát, sokszor a legkisebben a legnagyobbat. Azért tehát oly játékokat a gyermekszobába, a melyek önálló látás-, gondolkodás és cselekvésre serkentenek. Azonban nemcsak a játékban kívánunk önállóságot, hanem mindenben oly korán, a mint csak lehet. A kicsikék a nagyokat utánozzák és boldogok, ha sikerül nekik azt egyedül elvégezniük, a mit különben talán kedvetlenül kénytelenek voltak a haragos dadától csináltatni. A gyermekekkel megáldott ház sokfelé elfoglalt anyja nem képes mindent elvégezni, a cselédek pedig ritkán megbízhatók; azért szoktassuk a gyermekeket már legifjabb korukban önállóságra, így aztán a soktagu gyermekcsereg nem lesz terhünkre, hanem örömről fog válni, a mint növekszik.

Önálló játszáshoz, gondolkodáshoz és cselekvéshez szokott gyermek soha sem fog unatkozni, napjai repülve mulnak és minden nap újat, szépet, hasznosat hoz neki.

Az iskolázást megkönnyítjük számára, ha elejétől fogva önálló munkálkodást követelünk tőle. Ne adjunk zsebpénzt, ha arra érdemeket nem szerzett. Az emberek úgy sem tanulhatják meg elég korán, hogy a pénzt meg kell érdemelni. Gazdag emberek

gyermeküket is jókor arra kellene szoktatni, hogy a pénzt meg tanulják becsülni, azt fáradtságukkal megérdemelni és megtartani, akkor aztán aligha lesznek tékozlókká, a kik rendszerint az olyan családokból valók, a kik bálványukként tisztelték egyetlen kedvencüket, a kinek minden kívánságukat sietve teljesítették és a kinek önállóságával senki sem gondolt; mert mindig elég szolgálatra-kész kéz segédkezett az elkenyezetett kedvenc kiszolgálásában. A ki pedig nem tanult meg a maga lábán állani, annak el kell buknia; ezért kell a kis emberkéket már a gyermekszobában arra tanítani, hogy maguk állják meg a helyüket és ne bizakodjanak másokban.

Inkább legyen a gyermek félig felnőtt korában kelletlenül önállóbb, semint gyöngy, akaratnélküli báb.

Az élet harc, a melyben erős, edzett, lovagias, nemes harcosok kelljenek. A jövő nemzedéke őrzőinek nem az a kötelessége, hogy gyáva egoistákat neveljen, hanem szabad, tetterős férfiakat.

## A vidéki városok érdekében.

A törvényhatósági joggal bíró városok a múlt évben kongresszust tartottak Győrött, a melyen a vidéki városok felvirágoztatása érdekében több üdvös határozatot hoztak s határozataikat felterjesztették a kormánynak. Hegedüs Sándor kereskedelemügyi miniszter most leirattal felelt a városok kongresszusának azokra a határozataira, melyek a vidéki városok iparával foglalkoznak. Konstatálja a miniszter, hogy általános iparpolitikájának végső célja a fővároson kívül hatalmas vidéki gócpontok keletkezésének előmozdítása, a válasz részleteiből pedig az tűnik ki, mintha a vidéki városok nagyobbreszt olyasmit kértek volna, a mi amúgy is megtörténik, ők tehát jórészt meghaladott álláspontoknak lettek szószólói.

Ezen mi nem csodálkozunk s ne csodálkozzék rajta a miniszter sem. A hosszú ideig tartó merev centralizáció a vidéket elszoktatta az önálló gondolkodástól, mert dogmává lett, hogy a főváros érdekében mindent föl kell áldozni. Ma pedig annyira vagyunk, hogy a fővárosban sincs munka, az éveken által kiszippolyozott vidék pedig nem tudja a felszabadult munkaerőket elhelyezni.

A kormány politikájában beállott irányváltást örvendő tudomásul vesszük s most a vidéki váro-

## TÁRCZA.

### A virág, a hervadás.

Nem mondanám el ezt a szomorú történetet, ha nem viúne rá valami igazságérzet, meg a kegyelet. A körül szól, már künn porlad a temetőben, virágtalan keresztek roskadoznak: elfeledték. Ez a feledés pedig nagy bűn egy büszke szép asszonynak. Ha elolvassa e sorokat, talán kerül virág a behorpadt sirra.

Nagyon jó barátom volt nekem ez a halott, a ki huszonhárom esztendősen korában került ki oda a temetőbe. A kereszten ott a neve: Palánkay Imre. Gyermekkorunkban együtt játszottunk egy nagy tiszaparti városban, ő gazdag ember és én szegény ember fia. Egy nyáron aztán elvitték őt egy kisebb tiszaparti városba, a nagybátyjához vakációzni. Két hónapig volt oda. A mikor visszajött, egy kissé szomorú lett a pajkos fiú. Újra elkezdtek a régi játékokat . . . úgy emlékszem minderre, mintha csak tegnap történt volna. Egy eszűdes estén, mikor a játéktól kifáradva ledőlünk a gyepre, elkezdett nekem mesélni Imre a vakációról. Elmondta, hogy a nagybátyjánál megismerkedett az unokahúgával, a Sárrikával. Mindig együtt voltunk, mindig mesélte Imre és úgy szerettük egymást.

Félve vártuk azt a napot, a mikor majd el kell válni. Pedig már végét járta a vakáció és egyszer alkonyattájban csakugyan megjött a mi nádfonatos hintó. Az apám hangja behallatszott a verandáról a kertbe, mire Sárrika ijedten sugta nekem:

— Jaj! érted jöttek, gyere bújjunk el.

És bebújtunk a lugasba s ott kuporogtunk egymást átölelve. Sárrika csendesen szepegett, én vigasztaltam. Pedig hát magam is majd elpiytyeregtem, a mikor végre ráuk találtak. Úgy sirt Sárrika, a mint a hínóhoz mentünk, a búcsuzásuk pedig egy esomó virágot adott emlékül. Künn azonban én is sirva fakadtam, a könnyeim ráhullottak a Sárrika virágaira.

Az én Imre barátom itt egyszerre elhallgatott, kivette zsebéből a noteszt. Gondosan leprésselve, rózsaszín selyempapírba göngyölve ott voltak a virágok; nem adta a kezembe őket, hanem elém tartotta, úgy néztük szóltanul. Nagy sokára fölpillantottam. Imre könnytől nedves szemmel tapadt a virágokra. Körülöttünk ereszkedett alá a méla, elpihentető tiszaparti alkonyat.

Szeged felől hűvös szellő csapott felénk, akkor egyszerre fölriadt Imre. Elindultunk hazafelé, eszűdben ballagva egymás mellett a terjedő sötétben. Régen volt, mégis emlékszem reá. És csak most tudom milyen keserű óra volt az; mintha az alkonyat sötétjébe, majd feketébe átmenő aranyos fátyolán keresztül a jövőbe látott volna a szegény fiú, gyermekszívében már akkor ott volt valami eszűdből komor fájdalomból, gyilkos keserűségből.

Négy esztendőig voltam aztán még együtt Imrével. A virág mindig ott pihent a szíve fölött, az önképzőkörben pedig minden versét Sárrikához írta. Sárrikához, akit a gymnasiumi idők alatt nem látott viszont többé. De élt az emlékekből. És én ma elgondolom, miú szomorú az, ha egy tizenhat esztendősen gyerekeknek már emlékei vannak.

Az érettségi után elszakított a sors barátomtól. Hat esztendő múlva láttam újra viszont. Véletlenül

találkoztunk éjjel egy budapesti kávéházban. Alig ismertem rá. Halvány arccal, szinte beleroskadozva ült egy karosszékben, előtte abszintes pohár. A mikor megszólítottam, lassan sötéten pillantott föl.

A beszélgetésünk persze úgy kezdődött, hogy emlékszel-e erre meg arra? És én végre is megkérdeztem, mi baja? Imre fenéig itta a poharát, aztán megszorította a kezemet és mélyen felsóhajtva rekedten sutogta.

Neked elmondom. Nem mintha panaszkodni akarnék, de legyen egy ember, a ki tudja.

Hátat fordított a kávéháznak s az ablakfüggönyt kissé félrehúzva, alig halható sóhajtással kitekintett a szénfekete, néma éjszakába. Úgy bel-mélyedt Palánkay ebbe a sötétbe, mintha a múlt alakjai most mind fölvonulnának ott lelki szemei előtt, emlékező szívének hívására . . .

— Nem lehet mondani mindent, a mi hat esztendő óta történt, kezdte a beszédet. Apámék tönkre mentek. A rossz emberek azt mondják, hogy a nagybátyám tette tönkre valami jótállással, vagy spekulációval, de a nagybátyám meghalt. Emlékszel-e még a lányára, a Sárrikára? Nagybátyám halála után feljött ide az anyjával Pestre, épen mikor én az egyetemre kerültem. És ő körülötte forog az én bolond történetem. Odahaza az utolsó években arra tanítottak, hogy gyűlöljem őket és én, a mikor itt Pesten megálltam, azzal léptem eléjük, hogy az én szívemben nincs gyűlölség.

Leirhatatlan nyomoruságot szenvedtem akkor. Leczkedással kerestem a kenyeremet és a mellettem talantam. Hídeg volt a szobám, elhagyatott a szívem, de a mikor a Sárrikák feljöttek, mind a kettőbe beköltözött a poézis.



sokon a sor, hogy a fordulatot a saját előnyükre kiaknázzák. A vidéki városok különben nemsokára második kongresszusukat fogják tartani Szegeden, az Alföld metropolisában s ott majd alkalmuk lesz, hogy állást foglaljanak a miniszteri leirattal szemben.

A törvényhatósági joggal felruházott városok most egy éve kongresszust tartottak Győrött, mely egyebek mellett ipari vonatkozású határozatokat is hozott. Ennek a kongresszusnak jegyzőkönyvét ez év elején terjesztette a végrehajtó bizottság Hegedüs Sándor kereskedelemügyi miniszter elé, a ki erre mint a „Budapesti Levelező” értesül most hosszabb leiratban válaszolt, mely most aktuálissá válik, azért, mert közelebből lesz a városok második kongresszusa Szegeden.

Az ipari ügyeket illetőleg — mondja a leirat — négy pontban foglalta össze a kongresszus óhajait, nevezetesen kívánta:

1. A kisipar védelmét és az óhajok teljesítését, melyeket saját kongresszusaikon az iparosok megállapítottak;

2. pártatlan és szakavatott megítélését az egyes alakuló ipari nagyvállalatok elhelyezésének, jóakaró figyelmet fordítva a vidéki gőzpontok kifejlesztésére;

3. a szakoktatási intézetek szaporítását, vidéken való elhelyezését és fenntartásuknak az állami feladatok közé sorolását;

4. állami beszerzésekben a vidéki ipar részesítését, az erre szolgáló eljárás decentralizálásával.

A mi az első pontot illeti, a miniszter feleslegesnek tartja hosszabb ismertetésbe bocsátkozni iparpolitikája kisipari részének. — Ha a városok képviselői — úgymond a leirat — csak némi figyelemmel kísérték az állami iparfejlesztési tevékenységet, úgy lehetetlen fel nem ismerniök, miszerint az utóbbi évek iparpolitikájában a nagyipar fejlesztése mellett a kisipar védelme és fejlődésének előmozdítása dominál, oly összegek fordítatnak évről-évre a kisipar céljaira és oly részben törvényhozási, részben adminisztratív jellegű intézkedések tétettek érdekében, melyek, ha tárgyilagosan bírálóknak, kétségkívül elenyésztek a pauszok legnagyobb részét. A mi a nagy- illetve gyáripart illeti, az utóbbi évek eredményeivel szemben a kongresszus idevonatkozó határozata a miniszter véleménye szerint meghaladottnak tekintendő, mert hisz az utolsó két évben létesített gyáraknak több, mint 80 százaléka kizárólag vidéken, nagyobb városokban létesült.

A határozatok harmadik pontja az ipari szakoktatással foglalkozik, itt is kidomborítva az intézeteknek vidéken való elhelyezését.

Szemben azzal a ténnyel, hogy 24 állami iparoktatási intézet közül 19 vidéki városokban van és a folyó évben létesítendő 25 intézet is oda jut, hogy a továbbra tervezett intézetek közül mindössze kettő fogva — az illető iparágak természeténél fogva — a székesszéves városban létesülni, a többi kivétel nélkül nagyobb vidéki városokban tervezetik, felesleges ezt az irányzatot részletesebben indokolni.

A mi pedig azt az óhajot illeti, hogy az intézetek szaporításának és fenntartásuk az állami feladatok közé sorozassék, a miniszter ezeket ajánlja a kongresszuson részt vett városok figyelmébe. Az ipari szakoktatási intézetek felállítására és a keretek tagítása igen nagy körültekintést és óvatosságot igényel, szorosra lépést kell annak tartania, magának az iparnak fejlődésével. Iskolákat felállítani, ha az állam pénzügyi ereje megengedi, elvégre nem nehéz, jó tanítói elemet kell képezni, tanuló anyag mindig van, az iskolák gyorsan kezdek meg működni. De a mily áldások ezek a fejlődés előmozdításában, ha t. i. gyakorlati irányt követnek és helyes irányban nevelik az iparos ifjúságot, mint ezt hazai szakiskoláink az egész vonalon tényleg teszik, olyanynira károsak is lehetnek ezek, ha túlszaporulnak és nincsenek tekintettel a tényleges ipari viszonyokra.

Nap-nap után jártam a Sáríkáékhoz. S ha aztán, éjszakánként idején egy szál gyertya mellett görnyedve, dolgozva, halalos fáradtság lepett meg, mindig új erőt öntött belém az a szál virág, a mely egy pohár vízben ott virított a könyvem mellett: a Sáríka virága...

Tavaszi volt akkor... De elmúlt, megjött az ősz is és elhervasztotta a virágokat. A Sáríkáék egy méltóságos úr kezdett udvarolni. És ő, anyja tanácsára hallgatott, szívesen fogadta. En pedig bolond szívvel, bolond fejjel azt találtam mondani: nem tőröm ezt. Ekkor eliltottak a háztól. Azt hittem, megőrülök a fájdalomtól. Nem voltam többé ura magamnak. De hiába volt minden. Az én fájdalommal nem törődött senki. Egy éjjel valami lebuja vetődtem be, ott egy ember azt tanácsolta, hogy igyam, az majd meggyógyít. És itatott, itatott. Mámorosan tértem haza. Delben ébredtem föl. Fojtogatott a szoba levegője, menekültem az utcára. Magam sem tudom, miképen értem egy temptom elé. Esküvőt tartottak benne. Odaálltam a bámszokdók közé. Egyszerre kilépett az új pár, nagyot dobtant a szívem, a Sáríka és a méltóságos úr léptek a kocsihoz, inas nyitotta az ajtót és a mint beléptek, a Sáríka menyasszonyi koszorújából egy hóhéber szírom lehullott, le az utca sarába. A kocsi elrobogott, én odarohantam, fölemeltem azt a hóhéber kis virágot és megtisztogattam a sártól, elrejtettem a többihez a tárczámba. Nagyon szomorú ősz délután volt az. En csak álltam, álltam ott az utca sarában s úgy tűnt föl, mintha megalázott, megtört szívemnek sugnávalaki: nem esküvő volt itt, de temetés, a Sáríka halt meg, igen a Sáríka... meghalt... elvitték egy fényes hintón... a méltóságos asszonyt...

Kívánja a kongresszus, hogy iparoktatási intézeteink fenntartása az állami feladatok közé sorozassék. A miniszter konstatálja, hogy huszonöt teljesen állami intézet áll fenn az országban, melyekre 1901-ben az állam 1,891,749 koronát áldoz, a mivel szemben az összes nem állami hozzájárulások 79,407 koronát tesznek, a mi nem mondható az érdekeltség még csak figyelemreméltó megterhelésének sem.

A közszállításoknál különbség vidéki és székesfővárosi ipar között egyáltalában nincs és a legkevésbé az utóbbi javára. Volt a vidéki iparnak, nevezetesen a nyomaiparnak egy jogos panasz, t. i. a nyomtatványok nagy részének központi beszerzése, de ezt a panaszt is törekedett a miniszter orvosolni. A miniszter állandóan törekszik a vásárok számának korlátozására. A mi a kormány tarifpolitikáját illeti, a m. kir. államvasutak vonalain úgy a rendes díjszabások, mint a díjkezdvények keretében az összes hazai vállalatokkal szemben általában az egyenlő díjszabási elbánás elve érvényesül.

## H I R E K.

— **A királynál.** Városunk főispánját Zákó Milánt a múlt kedden fogadta a felsége a király, kihallgatáson. Zákó főispán tegnap este Zimonyon át érkezett vissza városunkba.

— **Egy havi közigazgatás.** A város közigazgatási bizottsága majus 15-én tartotta rendes havi ülését, Mattonovich Adolf polgármester elnöklése mellett. Résztvettek: Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgató és Harmat Adolf kir. mérnök az államépítészeti hivatal képviselőjében Nagybecskerekéről, továbbá Szabó János főjegyző, Jovánovics Sándor tanácsnok, dr. Karattur Arthur városi tiszti főügyész, Faragó János segéd tanfelügyelő, dr. Pánczél Otto városi főorvos, továbbá Chritsian Antal, Jagodics Sándor és dr. Marjanovics Pál bizottsági tagok. — A polgármesteri jelentés szerint az elmúlt április hónapban 1405 ügydarab érkezett a városi tanácshoz, melyből 175 darab maradt elintézetlenül. — A pénzügyigazgató jelent, hogy folyó évi április végéig 65,920 korona 12 fillér folyt be állami adókból, a mi a múlt év hasonló időszakával szemben 13,943 korona 75 fill. több bevételt tesz ki. Hadmentességi díj fejében 145 kor. 75 fillér lett fizetve. — A kir. ügyész jelenti, hogy április hónapban 98 letartóztatott egyén volt a fogházban; ezek közül volt 84 jogérvényesen elítelt, 3-nak ügye felebezés alatt állt és 11 vizsgálati fogoly. — A városi főorvos jelentette, hogy az elmúlt hónapban 45 halálzási eset volt, ezek között 25 férfi- és 20 nőnemű.

— **Elmaradt közgyűlés.** Az áll. polgári iskolai tanárok körének pünkösdi hétfőjére városunkba összehívott közgyűlése közbejött akadályok miatt szeptember hóra halasztatott.

— **Előleptetés.** Gyurits Gyula az áll. főgymnasium érdemdús tanára a VIII. fizetési osztály második fokozatába lépett elő. Gratulálunk.

— **Heggyessy Marika Pancsován.** Az elmúlt hét három napján a színházat látogató közönségnek alkalmat volt Heggyessy Marika ritka művészeti játékában gyönyörködhetni. Heggyessy szombaton „Stuart Mária”-ban a czimszerepet, vasárnap a „Czigány”-ban „Rózi”-t s hétfőn „Fedorá”-ban „Fedorá”-t játszotta. Mindhárom szerepet igazi művészettel, mely érzéssel adta. Alakításai oly élethűek s természetesen voltak, hogy a közönséget valóságos tapsviharra ragadt. Minden felvonás után számtalanszor hívták ki a közönség a kitűnő művésznőt. Sajnálattal kell azonban azon körülményről megemlékeznünk, hogy a közönség a szingizagató fáradozását, hogy a kiváló tragikát vendégszereplésre megnyert s ez által ritka művelőzetet nyújtott, nem igen méltányolta, a mennyiben a vendégművésznő az első két este nagyon gyéren látogatott ház előtt játszott s csak a harmadik este volt „telt ház”, a mi főleg F e y m a n n Gyula, a

szingizagató bizottság elnökének s dr. R a d d a Ignác ügyvéd fáradozásának köszönhető. Heggyessy ittele alatt lapunk felelős szerkesztőjének volt szívesen látott vendége. Az első és utolsó este a művésznőnek a közönség soraiból gyönyörű virágokréta lett átnyújtva. Heggyessy kedden a reggeli hajóval Zimonyon át visszautazott Budapestre.

— **Érettségi vizsgák.** Az áll. főgymnasiumban tegnap fejezték be az írásbeli érettségi vizsgákat. A VIII-ik osztálynak mind a 14 növendéke bocsájtott írásbelire s reméljük, hogy a mily jó eredménnyel feleltek meg az osztály vizsgákon, épp oly eredményes lesz az írásbeli illetve szóbeli érettségi is. — A felső kereskedelmi iskola felső osztályában az írásbeli érettségi vizsgák tegnap, szombaton vették kezdetüket és csak a jövő hét végén fejeztetnek be.

— **Ülések a városházán.** A közbiztonsági bizottság május hó 21-én kedden délután négy órakor ülést tart Lestyánszky János főkapitány elnöklése alatt. — Az építészeti bizottságot Roth Ferenc tanácsnok ugyancsak kedde, május hó 21-ére d. u. 3 órára hívta egybe, hogy az alkotmány építészeti szabályrendeletet végre valahára megvitassa.

— **Esküvő.** Mult vasárnap esküdtök örök hűséget Deixner Albert könyvvizsgáló Adler Paula kisasszonynak, Adler Hermann tekintélyes kereskedő kedves és szeretetreméltó leányának. Állandó boldogságot kívánunk az ifjú szép párnak.

**Meghívó!** Miután a „Pancsovai Magyar Dalkör” f. hó 12-ére összehívott közgyűlése megtartható nem volt, az alapszabályok 8. §-a értelmében a közgyűlés az első közgyűlésre kitűzött tárgysorozattal ez évi május hó 19-ére, illetve 27-ére délelőtt 11 órára a városháza nagytermébe hivatik ezennel egybe.

Pancsován, 1901. évi május hó 13-án.

**Az elnökség.**

— **Előleptetés.** Labancz Mihály posta- és távirat főtiszt a IX. fizetési osztály első fokozatába lépett elő. A méltán megérdemelt előleptetéshez számos barátjával és tisztelőjével együtt mi is őszintén gratulálunk.

— **Vívóegyesület Pancsován.** Folyó hó 11-én e nemes sport hívei és gyakorlóit egyesületet alkottak. Az alapszabályok természetesen jóváhagyás végett a belügyminiszteriumhoz terjesztetnek fel. Az egyesület elnökévé Lestyánszky János városnok népszerű főkapitánya, e kiváló és lelkes sportember választott. Al-elnök: Bieskey Andor. Titkár: Darvas Vilmos. Az egyesület ügyésze: Dr. Karathur Arthur, orvosa: Teodorovics Pantaleon. A vívási gyakorlatok vezetői: Pavlovics Péter és Kozocsa Gyula urak. A jelentkezést és az egyesületbe való belépését illetőleg felvilágosítást az egyesület titkára Darvas Vilmos nyújt.

— **Halálozás.** Városunk egyik köztisztviselőjében álló polgára, W r a n a Rudolf, mészáros-iparos halt meg vasárnap, e hó 12-én. Hosszú, nehéz szenvedés oltotta ki a szerető férj s apa életét. A megboldogult még csak 39 éves volt. Temetése nagy részvét mellett ment hétfőn végbe. Legyen könnyű a föld a sokat szenvedett társat testnek!

**Változás a telefon előfizetők közt.** Új állomások: Mayer Mária virágkereskedő lakásán 102, Back és tarsi gőzmalom 106 és Krancsevits P. fia 33. Megszűnt állomások: Adler Hermann, Nemzeti kávéház és Deutschländer & Pollak.

\*) 8. §. Ha a tagoknak kétharmada az első közgyűlés után nyolc napra másodszer összehívott közgyűlésen sem jelennek meg, a nyolc nap időköz után harmadszor összehívott közgyűlésen a feloszlás felett a megjelent tagok — tekintet nélkül számukra — határoznak.

Imre elhalgatott egy percze, majd megtörtén folytatva.

Két évig nem hallottam semmit a Sáríkáérol. Az idő valahogy meggyógyított. De én beteg voltam, én éreztem. A gyógyulás annyi volt, hogy el tudtam titkolni a fájdalmamat. De azért voltak a kik tudták és megmondták a méltóságos asszonynak, a kinek az urat valami amerikai nagykövetté neveztek ki. Oda Amerikába írták meg neki, mert onnan írt nekem egy levelet, panaszos levelet, hogy mennyire boldogtalan és vigasztalt engem. A mikor aztán hazajött az urával, meg kellett látogatnom. Ő akarta így. És akkor újra panaszkodott, hogy mennyire utálja az egész környeztetét. Nem éreztem semmi elégtételt, sajnáltam őt, szántam és ez a szájalom föltámasztotta a régi szerelmet.

Csak hogy más is szerette a méltóságos asszonyt, nem csak én. Egy amerikai milliomos, a ki utána jött ide. Sokat suttogtak erről az emberről, meg a méltóságos asszonnyól, a kinek pedig terhére volt ez az új ember. Nekem azt mondta, hogy azért, mert hirbe hozzák vele. Egy napon összetalálkoztam vele a méltóságos asszonnyal. Csúnyán összevesztünk, a minék a vége párbaj lett. Az amerikai halalos beteggétette a golyóval egész életére. Mikor mind ez megtörtént, akkor tudtam meg, hogy a méltóságos asszony megcsalta az urat az amerikaival, hogy urának pedig mind a ketten terhére voltak, az amerikai is, én is, összeesalt bennünket és a párbaj után nekem az ura előtt kiadta az utamat. Ehhez még csak azt kell mondanom, hogy a méltóságos asszony nekem azt ígérte a párbaj előtt, hogy elvállik az urától és az enyém lesz. A tény pedig az volt, hogy az ura akart válni köze, az amerikai miatt és a méltóságos asszony kereszttárolt velem az amerikai,

bizonyítandó az ura előtt, hogy nem szereti azt az amerikai. Kellettem pedig én minden azért, mert a méltóságos úr méltóságának, a dekorumnak ártott volna a párbaj, a mely csak hitelesítette volna a pletykákat. Azonkívül pedig kissé öregecske és gyáva cska is volt a méltóságos úr. A párbaj után a feleségével együtt összeköltözt, este pedig a feleségével együtt hirtelen elutazott, mert egy fontos diplomáciai táviratot kapott...

En pedig itt maradtam. Imre itt elhalgatott. Egy ideig némán ült velem szemben, aztán búcsuzni kezdett: A kávéház ajtóban váltunk el, sokáig néztem utána, a míg a reggeli szürkületben el nem tűnt alakja. Valami szomorú sejtélem fogott el, hogy többé nem találkozunk.

Egy valóper aktíval egy levél jutott a kezembe. Ime:

A kórterem éjjeli lámpájánál titokban írom e sorokat, méltóságos asszonyom. Körülöttem csupa beteg ember, én vagyok a legbetegebb, én holnap már meghalok. Egy tönkre ment életnek lett vége, mert véga lett, azt tudom, érzem. És e pillanatban végrendekezem. Néhány hervadt virág az összes vagyonom, ezt Önnek testálom méltóságos asszonyom. En a halottas ágyamról könyörgöm Önnek, őrizze meg e virágokat és minden évben egyszer tétessen, küldjön az én síromra virágokat, szép élő virágokat. Úgy-e megteszi... igen, megteszi... úgy szeretném hallani, hogy megígéri nekem ezt most, ha itt lenne, ha megígérné, nem lenne olyan kínos a halál... Isten Önnel méltóságos asszonyom, őrizze meg a Sáríka virágait.

Nemeskéri Kiss József.



— Óvodák szaporítása. A közoktatásiügyi miniszter leiratban értesítette a várost, hogy hajlandó két új óvodát felállítani, ha a város a szükséges telekről gondoskodik és az épületeket felépíti. Az amortizációt az állam fizetendő. Miután városunkban óvodákra és pedig nemcsak kettőre, égető szükség van a szaporodásért a város köteles a tanintézetek bővítésére szükséges épületekről gondoskodni, hiszünk, hogy városunk nem soká fog az óvodák kiépítésén gondolkodni, hanem úgy igyekezzék, hogy az új óvodák már szeptember elején megnyiljanak.

**Meghívás!**

A „Gromon Dezső magyar nyelvtanító egyesület” XVI. évi rendes közgyűlését 1901. évi május hó 27-én (június 2-án) délelőtt 11 órakor tartja meg a „Társaskör” helyiségében, melyre az egyesület tagjait van szerencsénk tisztelettel meghívni.

**Tárgyszorozat:**

1. Elnöki megnyitó.
  2. Titkári jelentés az egyesület 1900/901 évi működéséről.
  3. A pénztáros és számvizsgáló bizottság jelentése a pénztár állapotáról.
  4. A rendelkezésre álló tőke hovatfordítása és a pénzkészletre vonatkozó intézkedések.
  5. Az igazgatótanács jelentése a „Magyar dalkör” tartozása és a kezelésünkre bízott külön alap tárgyában.
  6. Esetleges indítványok.
  7. Az igazgatóság és titkár-választás megejtése.
- Jegyzet.** Az „alapszabályok” 24. §-a értelmében a közgyűlés határozatképességéhez az elnökön kívül 30 tag jelenléte szükséges; ha ezen szám nem érhető el, úgy a közgyűlés 1901. évi június hó 2-án (vasárnap) délelőtt 11 órakor tartatik meg ugyanazon helyen.

Esetleges indítványok a közgyűlést megelőző napig az igazgatóságnál írásban benyújtandók. (Alapszabály 28. §.)  
Pancsován, 1901. évi május hó 17-én.

**Az igazgatóság.**

**Esküdtek kisorsolása.** A pancsovai kir. törvényszék az 1897. évi XXXIII. t. cz. 15. §-a alapján folyó év május hó 17. napján tartott nyilvános ülésé alkalmával sorsolta ki a második ülészak esküdtjeit. A kir. törvényszék tanácsa e czélból Vozáry János kir. törvényszéki elnök, Pavlovics Abrahám és Jánosy Ferencz bírákból alakult meg. A kir. ügyésznek dr. Milassin Kálmán kir. ügyész, a temesvári ügyvédi kamarát pedig Feymann Gyula ügyvéd, kirendelt kamarai megbízott képviselte. A jegyzőkönyvet Szűcs Béla vezette. A nyilvános ülés megnyitása után Vozáry János elnök az idézett 1897. évi XXXIII. t. cz. 19 §-ában előirt kötelezettségre való utalással az 1901-ik évre esküdtbírói szolgálatra kirendelt rendes és helyettes esküdtek névjegyzékének felolvasása után a törvényszék asztalán levő urnából a következő rendes esküdteket sorsolta ki: Dr. Zsitkovszky István, Hirschl Armin, Varga Antal, Komáromy Mihály, Parocetics Mátyas, Deutsch Ede, Laskay András, Szmederevácz Szvetiszlav, Jó Sándor, Sarl János, dr. Grosz Dezső, Dragicszevics Lázár, ifj. Frey Gusztáv, ifj. Szent Imre, dr. Gad-janszky Milán, Obradovics Sztójko, dr. Schendl Emil, Mező Ferencz, Beck Mátyas, Haiser József, Kecskeméty Gyula, Karakeszevics Cziril, Nádor Gyula, dr. Karattur Arthur, ifj. Tóth Károly, Gyonin György, dr. Radda Ignác, Frank Ödön, Baty István, dr. Pentia Péter. Helyettes esküdtek: Szabó János, Karakeszevics Vladimír, Jablonszky Miklós, Huber Jenő, Tordai György, Ugrik Géza, Hoffmann Endre, Papp Sándor, Reich Gábor és Pavlovics György.

— **Gyógyszertár eladás.** Frínt Károly franczfeldi gyógyszerárát az „Isteni gondviseléshez” Schneider Ferencz okl. gyógyszerész vette meg.

— **Tanítógyűlés.** A pancsovai tanítói főkegyeletnek Réva-Ujfalván kedden, e hó 21-én tartandó tavaszi közgyűlésére a városunkban alkalmazott áll tanítók nagy része kimegy. Indulás a temespart állomásra reggel 8 óra 40 perczkor. A résztvevők az esti vonattal jönnek vissza.

— **Helyes újítás.** Általános és ismételt panasz tárgya volt, hogy az utcákat és különösen az élénk forgalmuakat nappal, hol délelőtt, hol délben avagy éppen este felé söprik, mikor leginkább sétál a lakosság. Ezen az igazán törhetetlen bajunk némileg segítve lesz a jövőben. Értesülésünk szerint ugyanis elrendelte a főkapitány, hogy a Gromon utca, a mi corsonk ezentúl éjjel illetve kora hajnalban, mikor közlekedés éppenséggel nincsen, söpörtessenek. A dícséretes újításért a közönség mindenesetre csak halas az intézkedő hatóságának. Kivánatos volna azonban, hogy az összes utcák tisztítása lehetőleg hajnalban történjék, a mi azonban a jelenlegi költségvetésnek megtehető munkaez mellett ugyiszolvan lehetetlenség. E felett gondolkozzanak a mostani tisztítási rendszerrel elégedetlen és panaszok városatyák is egy kevéssé.

— **Pancsova étvágya.** Az elmúlt április hó folyamán egész szép étvágyának örvendett városunk lakossága. Fogyasztásra levágott: 5 bika, 45 ökör, 61 tehén, 294 borjú, 293 sertés, 15 juh és 1627 bárány.

— **Mennek a színészek.** Négy heti nyomorteljes kilődés után B a l o g h Árpád színtársulatával holnap elhagyja városunkat a 12 előadásra Verscezre megy. Rossz időben jött Balogh s hiába volt minden igyekezete, a közönséget nem bírta a színház látogatására megnyerni, pedig bizony megérdemelte volna a támogatást. Ebből az a tanulság a színigazgatókra, hogy ne akkor jöjjenek Pancsovára, mikor eszközbe jut, hanem akkor, mikor a színházba járásnak meg van

az ideje s ez pedig itt csak az őszi és téli hónapokban van. — Szombaton Hegyessy Mari vendég szereszlésével Stuart Mária került színre. A darab fénypontja természetesen a vendégszereplő művésznő volt, valamint a vasárnap előadott Czigányban is. Kitűnő kabinetalak volt S o m o g y i Zsiga cigány szerepében; ekkor láttuk, hogy Heltay nemcsak kitűnő színész, de kiváló hegedűjátékos is. Sikertűl alakok voltak még Kiss, Márton gazda, s felesége Heltayné is. Hétfőn „Fedorá”-t adták Hegyessy Mari közreműködésével. Szerdán a „Mozgó fényképek” című kitűnő behozatban gyönyörködött a publikum. A közreműködők is minden tehetségökkel igyekeztek szerepeiket jól betölteni, a mi sikerült is. A közönség a jeles darabot elejétől végig állandó derült hangulatban nézte végig. Igen jól játszottak B á t h o r y (Kapor) J á s z a y (Mariska) H e l t a y (Menszky) S o m o g y i (Gönc) K i s s Lajosné (Róza) és S á r k ö z y (Kaján). Csütörtökön az „Ingyenelők”-t adták volna T ú r y Mariska jutalomjátékául, ha közönség lett volna, de nem volt s így elmaradt az előadás. — Szombaton S á r k ö z y jutalomjátéka a „Görög rabszolga” volt. Ma két előadás lesz. Délután a „Zsidó honvéd” este pedig bucsúelőadással „A bor”. A délutáni darabot kiváló hazafias szelleménél fogva igen melegen ajánljuk az ifjuságnak.

— **Késelő napszámcs.** Pencza Száva román-petrei lakos és T o d o r o v Márko helybeli napszámcs szerdán reggel a Temesparton a kocsiutrolodás miatt összeszokalkoztak. A vita hevében Todorov annyira dühbe jött, hogy kést rántott és azzal akarta Penczát érve elfogadására birni. A lármaára figyelmessé lett rendőr épp abban perczben érkezett a perlekedőkhez mikor a dühös Todorov dőfőre emelte a kést tartó kezét. Nehéz küzdelem után a segítségére siető társával lefegyverezték a vérszomjuhozót és bekisérték a rendőrségre.

— **Helyes indítvány.** A közigazgatási bizottság mult heti ülésén dr. Marjanovich Pál azt indítványozta, hogy a fővárosi gabonakereskedőknek itteni fióktelepeik után helyben irassék elő az állami adó, hogy ezután a községi pótdadó is kiróható legyen. T o t h pénzügyigazgató az adótörvény alapján egészen helyesnek találja az indítványt és annyival is inkább tartja keresztűl vihetőnek, mert ezek a fióktelepek önálló könyveket vezetnek és így ez adóalap könnyen konstatalható. Ily értelemben intéztetik felterjesztés a pénzügyminiszterhez. Csak helyeselni tudjuk a bizottság elhatározását.

— **Táncztanító.** A városunkban jól ismert táncztanító L u i Árpád a jövő hóban táncz-kurzust fog nyitni. Így hát alkalma lesz a tánczolni vágyó ifjuságnak egy kiváló szakembertől tanulnia.

— **Tolvaj az iskolában.** Nem mindennapi vakmerőséggel tett éjjeli látogatást a mult csütörtökről péntekre hajló éjszakán egy jómadár a helybeli áll. polg. és felső kereskedelmi iskolában. A tolvaj az épület jobb földszinti részében levő óvoda helyiségbe hatolt. Innen a kis előszobán át a dajka szobájába nézett, (a dajka a konyhában aludt, férje városi rendőr és éjjeli szolgálatban volt) és a szekrényből 40 korona készpénzt vitt magával. Elvégezve dolgát, felzárta a földszinti folyosónak a polgári iskolába vezető összekötő ajtót, mely állandóan zárva van és a kulcs az igazgatói irodában őriztetik. Felhatolt a két szolgai lakas mellett elhaladva az első és második emeletre. Itt is több szertárba látogatott és a rajz szertárban kinyitotta a tanár asztalát és vagy 40 fillér aprópénzt el is vitt. A fiók sarkában levő néhány koronát és huszfilléreseket nem vette észre; illetve munkaközben használt zsebkendőjével letakarva azzal együtt ott hagyta. Ez a hátramaradt zsebkendő az egyedüli bűnjel. A felnyitott ajtókon és szekrényeken a kül-részek legkisebb jele sem látható. Minden esetre alkutesokkal és viszonyokkal teljesen ismerős egyén követhette el a betörést. A tolvaj az épület másik kapuján át szintén alkutes segítségével távozott.

— **Papnevendékek felvétele.** A esanádi papnevelő intézetbe (Temesvár) érettségi vizsgát tett, ep, egészséges ifjú július 2-án vétettek fel. Ez iranti kérvények július 1-ig a püspöki irodába küldendők be.

— **Tűz.** Vasárnap este 10 órakor a Damjanich-utczában a 66. sz. ház teteje kigyuladt. A nádtetőt megmenteni nem lehetett s így pár percz alatt tökéletesen leégett. A gyorsan kivonult tűzoltóság telenál volt kénytelen a rémitőben gyönyörű látványt, a fellobogó lángnyelveket s a szerte ropanó tűzszikrák millióit végignézni. Vízben megingt nagy szükség volt. Mikor gondoskodik már a város arról, hogy a város minden pontján elegendő víz legyen? Vagy talán előbb egy oly katasztrófát akar végigélni, mint egy évtized előtt Eperjes látott? Jó lesz kevésbé kíváncsiak lenni s a fejeket már egyszer komolyan azon törni, hogyan lehetne a vízmizerián gyökeresen segíteni?

— **Magyarország választói.** Nyilvánosságra került Magyarország képviselőválasztóinak statisztikája, a mely a következő érdekes adatokat tünteti föl: Nemzetiség szerint az ország 900 000 választója közül hozzávetőleg számítva 587.000 magyar, 115.000 német és szász, 105.000 román, 87.000 tót, 47.000 szerb, sokác, bunyevác, horvát, 16.000 rutén, 1600 vend, 1400 olasz. Foglalkozás szerint 414.000 választó a földje, telke, vagy háza után, 146.000 kisiparos és ipari alkalmazott az ipara után, 168.000 megyei vagy városi tisztviselő, vagy alkalmazott, 72.000 kereskedő, gyáros, tőkepénzes, 87.000 független állású (ügyvéd, orvos stb.) polgár bir szavazati joggal.

— **A munkaadó felelőssége.** Fontos elvi jelentőségű és egyáltalán feltűnő ítéletet hozott a budapesti kir. kereskedelmi és váltótörvényszék. Kimondotta ugyanis, hogy a munkaadó a balesetért abban az esetben is tartozik kártérítéssel, ha a köteles gondos-

ság elmulasztása nem terheli. A fontos ítéletet Rácz József géplakatos porében hirdették ki. Rácz József egy gyárban dolgozott s a mint egy darab tüzes vasat kovácsolt, a vasból egy szilánk kipattant s a szemébe fűródött. A szerencsétlen ember a felszemére megvakult s a gyáros ellen kártérítési pürt indított, melyet első fokon elvesztett, mert nem tudta bebizonyítani, hogy a balesetet a munkaadó gondatlansága okozta volna. Főllebezésére a budapesti kir. tábla váltótanácsa azonban póteljárást rendelt el és ennek megtörténte után a kereskedelmi és váltótörvényszék a munkás javára döntött és elvesztett felszeméért életfogytig való járadék címén 624 koronát ítél meg neki. Az ítélet megokolása azt mondja, hogy „az állandó veszélyvel járó ipari, vagy gazdasági üzem tulajdonosa felelős az üzemben előállott károsodásért még akkor is, ha őt köteles gondossággal elmulasztása nem terheli.”

**Hirdetések.**

2745. szám A pancsovai szolgabírószágtól. 1901.

**Pályázati hirdetmény.**

Az üresedésbe jött beresztőczy községi segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve:

- 1) Évi 1000 korona készpénzfizetés.
- 2) 6 öl tűzifa, vagy annak ellenértéke címén 72 korona.

Felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítést igazoló és eddigi működésükről szóló bizonyítványnyal felszerelt kérvényüket 1901. évi május hó 24-ig alólirott hivatalnál nyujtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás 1901. évi május hó 25-én d. e. 10 órakor fog Beresztőcz községben megejtenni.

Pancsován, 1901. évi május hó 5-én.

**Jablonszky Miklós,**  
főszolgabíró.

2921. szám A pancsovai szolgabírószágtól. 1901.

**Pályázati hirdetmény.**

Az üresedésbe jött dolovai községi első és esetleg üresedésbe jövő második segédjegyzői állásokra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve az első segédjegyző fizetése évi 1000 korona törzsfizetés és 200 kor. laktér, a második segédjegyző évi 800 korona fizetés és 120 kor. laktér élvez, felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a törvényben előirt képesítést igazoló jegyzői oklevelet és eddigi működésükről szóló bizonyítványnyal felszerelt kérvényüket 1901. évi május hó 25-ig alólirott hivatalnál nyujtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A választás 1901. évi május hó 28-án d. e. 10 órakor fog Dolova községben megejtenni.

Pancsován 1901. évi május hó 13-án.

**Jablonszky Miklós**  
főszolgabíró.

A Richter-féle  
**Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszér, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésűl alkalmaztatik közzvényél, csúznál és meghűléseknél.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” czogjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyiszolvan minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Buda-pestén.**

Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók,  
Rudoistadt.



**A magyar kir. államvasutak  gépgyárának vezérügynöksége**  
**BUDAPEST, Váci-körút 32. szám.**  
 ajánlja a magyar kir. államvasutak gépgyárában készült  
**gőzcséplő-készleteit, szalmakazalozóit,**  
**„MILLENNIUM“**  
 legújabb szerkezetű  
**fűkaszáló-, marokrakó és kéveköto aratógépeit,**  
 továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczi mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerejű gőzcséplő-készleteit, Sack rendszerű, acél-  
 öntési ekefővel ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.  
**Képviselő: Singer János, Temesvárott.**

1321. sz.  
1901. tkv.

**Árverési hirdetés és kivonat.**

A perlaszi kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Arszenov Arkádia** perlaszi lakos javára 131 kor. 80 fill., 29 kor. 90 fill. már megállapított, 17 korona 30 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében **kiskorú Jankov Lyuba** farkasdi lakos ellen az ezen kir. járásbiróság területén, Perlasz község határában és a perlaszi 3245. sz. tkvben foglalt: 1) 307. hrsz. 17 hold 1250 -öl kaszálónak a kisk. Jankov Lyuba nevén álló 1/4 részére 1237 kor. 50 fill. 2) 307. hrsz. 5 hold 1483 1/2 -öl kaszálónak ugyanazon 1/4 részére 271 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés a kir. jbiróság mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében **1901. évi július hó 1. napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő, ugy a tkvi hivatalban mint a Perlasz községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.
- 3.) Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni. Perlaszon, 1901 évi április hó 3-án.

A kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál.  
**Tóth,**  
 kir. aljbíró.

**Fernolendit**

**Cipőkenőcs,** a legjobb fénymáz a világon, gyorsan koromfekete színt ad és a bőrt tartóssá teszi.  
 Alapítattott 1882. Mindenütt kapható.  
 Gyári raktár: Wien, I. Schulerstrasse Nr. 21.

---

**12 vagy 20 koronáért**  
 szállítok  
**2 eredeti olajfestményt**

igen csinos erdőrészeket ábrázolva, aranyozott, vagy mahagonifa keretben 30x50 cm. vagy 50x80 cm. nagyságban; a magasság, vagy szélesség irányában festve.

6 párnak egy nagyságból való vételénél külön 1 pár teljesen ingyen.

**Csáki Illés**  
 Budapest, VI., Andrásy-út 61. sz.

*Pártoljuk a magyar ipart!*

**Legjobb Csontlevélpapír**  
 az  
**„Adria“**  
 HAZAI GYÁRTMANY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel



A párisi kiállításon az „Arany érem“-mel kitüntetve.



KESZITI

Csász. és kir. udvari szállító

**RIGLER JÓZSEF EDE**  
 PAPIRNEMGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
 BUDAPESTEN.

Kaphatók:  
 Wittigschlager C., Jovanovics Testvérek, Kohn Samu stb. üzleteknél.

2564. sz.  
1901. tkv.

**Árverési hirdetés és kivonat.**

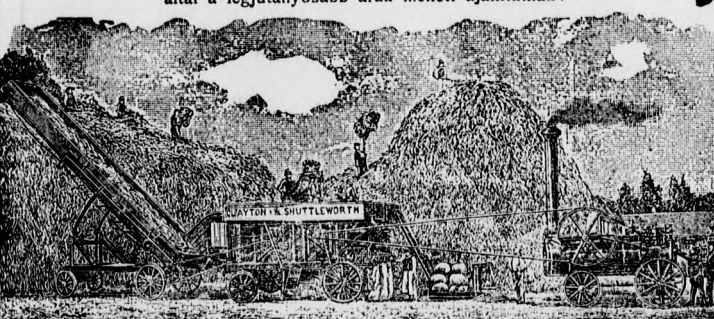
A perlaszi kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán **Jankov Czuma** farkasdi lakos javára 140 kor. tőke, ennek 1887. évi november hó 1. napjától járó 6% kamata, 211 kor. 30 fill. és 17 kor. már megállapított, 17 kor. 30 fillér jelenlegi és még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. s 156. §§-ai értelmében **Stankov Ignát és kiskorú Sztankov Bogolyub** farkasdi lakosok ellen az ezen kir. járásbiróság területén Farkasd község határában fekvő és a farkasdi 1361. sz. tkvben foglalt: 1) 73. sz. ház és 780 -öl házhelyre egészben 600 kor. 2) I. d. 31. hrsz. 4 hold 800 -öl szántónak a 1/7 részére 201 kor. 73 fill. 3) II. d. 31. hrsz. 1 hold 800 -öl szántó 1/7 részére 67 kor. 4) III. d. 31. hrsz. 4 hold 800 -öl szántó 1/7 részére 102 kor. 14 fill. 5) IV. d. 31. hrsz. 1 hold 1300 -öl szántó 1/7 részére 90 kor. 14 fill. 6) V. d. 31. hrsz. 3 hold 664 -öl kaszáló 1/7 részére 108 kor. 28 fill. 7) 30. hrsz. 1136 -öl szőlő 1/7 részére 62 kor. 85 fill. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Farkasd község házában **1901. évi július hó 6. napján d. e. 9 órakor** fog megtartatni a következő úgy a tkvi hivatalban mint a Farkasd községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.


- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
- 3.) Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbiróság mint tkvi hatóságnál 1901. évi április hó 20-án.  
**Tóth,**  
 kir. aljbíró.

**Clayton & Shuttleworth**  
 mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.  
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



**Locomobil és gőzcséplő-gépek**  
 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakazalozók, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénaszívók, boronák



**„Columbia-Drill“**  
 legjobb sorvetőgépek, szeeskovágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok, egyetemes acél-ekék,

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

*Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.*

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplő-gépgyára.

Ezen **„IDEAL“** szivarkapapír teljes **100 lapocskát** tartalmaz. Tehát a te jó 2 krajczárodért ne fogadj el oly papírt, mely nem tartalmaz 100 lapot és hitványabb.

Nyom. Wittigschlager C.-nél Pancsován.